



CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

Procès-verbal d'une séance **extraordinaire** du Conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside tenue au centre administratif situé au 7525 chemin de Chambly, Saint-Hubert (Québec), le 29 juin 2021.

Minutes of the proceedings of a **special** session of the Council of Commissioners for Riverside School Board held at the Administration Centre located at 7525, chemin de Chambly, St. Hubert (Québec), on June 29, 2021.

Le président informe tous et toutes que la séance est enregistrée et diffusée en direct sur YouTube.

The Chair informs everyone that the meeting is being recorded and broadcast on YouTube.

Le secrétaire général a confirmé qu'il y avait quorum et le président a déclaré la séance ouverte à 19 h 31.

The Secretary General established that quorum was met and the Chair called the meeting to order at 7:31 p.m.

COMMISSAIRES PRÉSENTS / COMMISSIONERS PRESENT

Par videoconference : / By videoconference:

D. Lamoureux	C. Horrell
L. Llewelyn Cuffling	M. Mazur
A. Capobianco-Skipworth	F. Tawil
P. Booth Morrison	C. Craig
K. Ross	

Commissaires parents / Parent Commissioners

T. Aguiar
N. Parsnani
C. Ronning

Ayant prévu leur absence : / Regrets:

M. Gour

Absents : / Absences:

H. Dumont
P. Michaud
M. Angiletta - commissaire parent / Parent Commissioner

Aussi présents

Sylvain Racette, directeur général
Lucie Roy, directrice générale adjointe et directrice de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle
John McLaren, secrétaire général
Michel Bergeron, directeur des ressources financières
Jessica Saada, directrice des services éducatifs
Chantale Scroggins, directrice des services complémentaires
Pierre M. Gagnon, directeur des ressources matérielles
Kim Barnes, directrice des ressources humaines

Also present

Sylvain Racette, Director General
Lucie Roy, Assistant Director General and Director of Adult Education and Vocational Training
John McLaren, Secretary General
Michel Bergeron, directeur des ressources financières
Jessica Saada, Director of Educational Services
Chantale Scroggins, Director of Complementary Services
Pierre M. Gagnon, Director of Material Resources
Kim Barnes, Director of Human Resources

Ayant prévu leurs absences :

Présence notée

Aucun membre du public n'est présent.

Regrets:

Presence noted

No Members of the public are present.

DÉCLARATION DU CONSEIL DES COMMISSAIRES

Nous aimerions commencer par reconnaître que nous nous réunissons aujourd'hui sur le territoire traditionnel non cédé de la nation mohawk.

STATEMENT OF THE COUNCIL OF COMMISSIONERS

We would like to begin by acknowledging that the land on which we gather is the traditional unceded territory of the Mohawk people.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR :

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Llewelyn-Cuffling, appuyée par le commissaire Craig, que l'ordre du jour soit adopté et qu'une copie soit annexée au procès-verbal de cette séance.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

QUESTIONS DU PUBLIC : 19 h 34

Aucune.

Résolution HR614-20210629

**ADOPTION DES CALENDRIERS
SCOLAIRES 2021-2022 POUR LA
FORMATION GÉNÉRALE ADULTE ET LA
FORMATION PROFESSIONNELLE**

CONSIDÉRANT que les calendriers scolaires 2021-2022 pour la formation générale adulte et la formation professionnelle ont été reçus pour fins de consultation du 12 mai 2021 au 11 juin 2021;

CONSIDÉRANT que le conseil des commissaires souhaite adopter les calendriers scolaires 2021-2022 pour la formation générale adulte et la formation professionnelle;

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Craig, appuyé par le commissaire Horrell, que les calendriers scolaires 2021-2022 pour la formation générale adulte et la formation professionnelle soient adoptés.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Résolution HR615-20210629

**ADOPTION D'UNE MODIFICATION AU
CALENDRIER SCOLAIRE 2021-2022 POUR
LE SECTEUR JEUNES**

CONSIDÉRANT que le calendrier scolaire 2021-2022 pour le secteur jeunes a été adopté le 4 avril 2021 par la résolution HR600-20210420 ;

CONSIDÉRANT que le ministère de l'Éducation a apporté des modifications au Régime pédagogique en lien avec la pandémie en cours dans son Plan de relance pour la

ADOPTION OF THE AGENDA:

IT IS MOVED by Commissioner Llewelyn-Cuffling, seconded by Commissioner Craig, that the agenda be adopted and that a copy be appended to the Minutes of this meeting.

UNANIMOUS

QUESTIONS FROM THE PUBLIC: 7:31 pm

None.

RESOLUTION HR614-20210629

**ADOPTION OF THE 2021–2022 SCHOOL
CALENDARS FOR ADULT GENERAL
EDUCATION AND VOCATIONAL TRAINING**

WHEREAS the 2021–2022 school calendars for Adult General Education and Vocational Training were received for consultation which ran from May 12, 2021 to June 11, 2021;

WHEREAS the Council of Commissioners wishes to adopt the 2021–2022 school calendars for Adult General Education and Vocational Training;

IT IS MOVED by Commissioner Craig, seconded by Commissioner Horrell, that the 2021–2022 school calendars for Adult General Education and Vocational Training be adopted.

UNANIMOUS

Resolution HR615-20210629

**ADOPTION OF AN AMENDMENT TO THE
2021-2022 SCHOOL CALENDAR FOR THE
YOUTH SECTOR**

WHEREAS the 2021-2022 school calendar for the youth sector was adopted on April 4, 2021, by resolution HR600-20210420;

WHEREAS the *ministère de l'Éducation* has made modifications to the Basic School Regulation as a result of the ongoing pandemic in his « *Plan de relance pour la*

réussite éducative 2021-2022 l'éducation au-delà de la pandémie ;

réussite éducative 2021-2022 l'éducation au-delà de la pandémie »;

CONSIDÉRANT le Plan de relance, les modifications suivantes seront apportées pour l'année scolaire 2021-2022, à savoir que :

WHEREAS under the "Plan de relance" the following changes will be made to the 2021-2022 school year, namely that:

- Il y aura deux (2) étapes au lieu de trois (3) étapes, la première étape se terminant le 14 janvier 2022 et la deuxième se terminant le 23 juin 2022 ;
- Deux bulletins seront émis ; et
- Il y aura deux communications écrites additionnelles ;

- There will be two (2) terms instead of three (3) terms, with term one ending January 14, 2022 and term two ending June 23, 2022;
- Two report cards will be issued; and
- Two written communications;

CONSIDÉRANT qu'à la suite des modifications ci-hautes, la journée pédagogique du 18 février 2022 a été déplacée au 14 avril 2022 ;

WHEREAS further to the above modifications, the February 18, 2022 pedagogical day has been moved to April 14, 2022;

CONSIDÉRANT que le conseil des commissaires souhaite adopter le calendrier scolaire 2021-2022 amendé pour le secteur jeunes ;

WHEREAS the Council of Commissioners wishes to adopt the amended 2021-2022 school calendar for the youth sector;

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Mazur, appuyé par le commissaire Horrell, que le calendrier scolaire 2021-2022 pour le secteur jeunes soit adopté tel qu'amendé.

IT IS MOVED by Commissioner Mazur, seconded by Commissioner Horrell, that the 2021-2022 school calendar for the youth sector be adopted as amended.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution F280-20210629

ADOPTION DU BUDGET INITIAL 2021-2022 DE LA COMMISSION SCOLAIRE RIVERSIDE

Resolution F280-20210629

ADOPTION OF THE INITIAL BUDGET 2021-2022 OF THE RIVERSIDE SCHOOL BOARD

CONSIDÉRANT que conformément à la Loi sur l'instruction publique (chapitre I-13.3), la commission scolaire Riverside doit adopter et transmettre au ministre de l'Éducation son budget de fonctionnement, d'investissement et du service de la dette pour l'année scolaire 2021-2022 ;

WHEREAS in accordance with the Education Act (chapter I-13.3), the Riverside School Board must adopt and transmit to the Minister of Education its operating, investment and debt service Budget for the 2021-2022 school year;

CONSIDÉRANT que sous réserve de l'approbation des paramètres initiaux par le Conseil du Trésor, ce budget est en équilibre ;

WHEREAS subject to the approval of the initial parameters by the treasury board, this budget is in equilibrium;

CONSIDÉRANT que le produit de la taxe scolaire au montant de 8 250 068 \$ a été établi en prenant en considération :

WHEREAS the school tax proceeds in the amount of \$8,250,068 were established by taking into consideration:

- une évaluation uniformisée ajustée des immeubles imposables de 25 000 \$ et moins au montant de 8 302 225 301 \$;
- un nombre de 18 994 immeubles imposables de plus de 25 000 \$;
- le taux de 0,1054 \$ du 100 \$ d'évaluation fixé par le ministère de l'Éducation pour la taxe scolaire 2021-2022 ;
- an adjusted standardized assessment of the taxable immovables of \$25,000 or less in the amount of \$8,302,225,301;
- a number of 18,994 taxable immovables exceeding \$25,000;
- the rate of \$0.1054 per \$100 of assessment set by the Minister of Education for the 2021–2022 school tax;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Booth-Morrison, appuyée par la commissaire Llewelyn-Cuffling, que le budget de fonctionnement, d'investissement et du service de la dette prévoyant des revenus de 153 467 236 \$ et des dépenses de 153 467 236 \$ soit adopté et transmis au ministère de l'Éducation.

IT IS MOVED by Commissioner Booth-Morrison, seconded by Commissioner Llewelyn-Cuffling, that the operating, investment and debt service Budget foreseeing revenues in the amount of \$153,467,236 and expenditures in the amount of \$153,467,236 be adopted and transmitted to the Minister of Education.

UNANIMOUS

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Résolution F281-20210629

CONTRAT DE COUVERTURE D'ASSURANCE

Resolution F281-20210629

CONTRACT FOR INSURANCE COVERAGE

CONSIDÉRANT que les articles 178 et 270 de la *Loi sur l'instruction publique* prévoient qu'une commission scolaire peut assurer sa responsabilité civile et ses biens ;

WHEREAS sections 178 and 270 of the *Education Act* provide that a school board may insure its civil liability and property;

CONSIDÉRANT que la police d'assurance actuelle de la Commission scolaire Riverside vient à échéance le 30 juin 2021 ;

WHEREAS Riverside School Board's current insurance policy expires on June 30, 2021;

CONSIDÉRANT que le regroupement des 14 centre de services scolaires et commissions scolaires de la Montérégie et de l'Estrie dans le cadre du renouvellement des assurances générales de ces centres de services scolaires et commissions scolaires ;

WHEREAS the grouping of the 14 school service centres and school boards of the Montérégie and Estrie for the purposes of the renewal of the general insurance of these school service centres and school boards;

CONSIDÉRANT que, dans ce contexte, la Commission scolaire de la région de Sherbrooke a été mandatée par ces centres de services scolaires et commissions scolaires afin de procéder à un appel d'offres regroupé ;

WHEREAS, in this context, *Commission scolaire de la région de Sherbrooke* was mandated by these school service centres and school boards to conduct a consolidated call for tenders;

CONSIDÉRANT que le Vérificateur général du Québec identifie le processus d'achats regroupés comme une initiative facilitant la

WHEREAS the Auditor General of Québec identifies the combined purchasing process as an initiative facilitating the realization of

réalisation d'économies, tel que mentionné dans son rapport 2010-2011 traitant des frais d'administration des commissions scolaires ;

savings, as mentioned in his 2010-2011 report dealing with the administrative costs of school boards;

CONSIDÉRANT les dispositions de la politique d'acquisition relative aux contrats d'approvisionnement, de service et de travaux de construction ;

WHEREAS the Policy on the Purchase of Goods and Services favours group purchasing;

CONSIDÉRANT la résolution F241-20190625 accordait le contrat à BFL Canada pour un (1) an avec une option de renouvellement de quatre (4) années additionnelles;

WHEREAS by Resolution F241-20190625 the contract was awarded to BFL Canada for a one-year (1) term with the option of four (4) additional years;

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside a renouvelé pour une période additionnelle d'une (1) année pour 2020-2021;

WHEREAS Riverside School Board renewed for one (1) year for 2020-2021;

CONSIDÉRANT que la proposition pour la deuxième année du renouvellement soit 2021-2022 était incomplète et non satisfaisante;

WHEREAS the proposal for the second renewal namely for 2021-2022 was incomplete and not satisfactory;

CONSIDÉRANT que l'appel d'offres fût publié sur le système électronique d'appel d'offres du gouvernement du Québec (SEAO) (# A0-25-2020-2021) du 22 avril 2021 au 3 juin 2021;

WHEREAS the call for tenders was published on the *Système électronique d'appel d'offres du gouvernement du Québec (SEAO)* (# A0-25-2020-2021) from April 22, 2021 to June 3, 2021;

CONSIDÉRANT que les deux soumissions reçues ont été analysées par la firme Les consultants en assurance Guy Turcot & associés inc. ;

WHEREAS the two tenders received were analyzed by the firm *Les consultants en assurance Guy Turcot & associés inc.*;

CONSIDÉRANT les offres reçues de BFL Canada et de La Capitale ;

WHEREAS the offers received by BFL Canada and La Capitale;

CONSIDÉRANT que l'autorisation du dirigeant de l'organisme public est requise, lorsqu'un seul fournisseur a déposé une soumission conforme, pour octroyer le contrat (RCS a.46 al.2 (1°));

WHEREAS the authorization of the officer of the public body is required, when only one supplier has submitted a compliant bid, to award the contract (RCS s.46 (2) (1));

CONSIDÉRANT la recommandation du conseiller du regroupement, quant aux avantages financiers potentiels, de prévoir la durée du contrat de services d'assurances de dommages d'une durée d'un (1) an ;

WHEREAS the recommendation of the group advisor, as to the potential financial benefits, to provide for the duration of the contract for damage insurance services for a period of one (1) year;

CONSIDÉRANT que la firme Les consultants en assurance Gestion Turcot & associés inc. nous recommande d'octroyer le contrat à BFL Canada pour certaines couvertures et à La Capitale pour certaines autres couvertures

WHEREAS the firm *Gestion Turcot & associés inc.* recommends that we award the contract to BFL Canada for certain coverages and to La Capitale for other coverages such as outlined above;

telles que décrites ci-haut ;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Booth-Morrison, appuyée par le commissaire Mazur :

- 1) D'accepter l'offre de BFL Canada pour l'assurance responsabilité civile générale, l'assurance responsabilité professionnelle, l'assurance responsabilité complémentaire et l'assurance délits, pour l'année scolaire 2021-2022, au montant de 2 849 049 \$ (taxes en sus) pour le regroupement et de 117 924 \$ (taxes en sus) pour la Commission scolaire Riverside ;
- 2) D'accepter l'offre de La Capitale pour l'assurance automobile des propriétaires, l'assurance automobile des garagistes, l'assurance biens de toutes descriptions et l'assurance informatique pour l'année scolaire 2021-2022, au montant de 287 887 \$ (taxes en sus) pour le regroupement et de 26 775 \$ (taxes en sus) pour la Commission scolaire Riverside ;
- 3) De procéder aux démarches légales requises ;
- 4) D'autoriser le directeur général à signer les documents requis à cet effet, pour et au nom de la Commission scolaire Riverside.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Résolution B806-20210629

NOMINATION DU RESPONSABLE DE LA SÉCURITÉ DE L'INFORMATION

CONSIDÉRANT la loi sur la gouvernance et la gestion des ressources informationnelles des organismes publics et des entreprises du gouvernement ;

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside doit nommer un responsable de la sécurité de l'information ;

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire doit faire parvenir à la Direction de la gouvernance et de la gestion des ressources informationnelles dans les réseaux, le nom et

IT IS MOVED by Commissioner Booth-Morrison, seconded by Commissioner Mazur:

- 1) To accept the offer of BFL Canada for civil liability insurance, professional liability insurance, complementary liability insurance and insurance for delicts for the 2021-2022 school year, in the amount of \$2,849,049 (before taxes) for the group and \$117,924 (before taxes) for Riverside School Board;
- 2) To accept the offer of La Capitale for automobile insurance, for owner's automobile insurance for garage operators, property insurance of all kinds and technology insurance for the 2021-2022 school year, in the amount of \$287,887 (before taxes) for the group and \$26,775 (before taxes) for Riverside School Board;
- 3) To proceed to the legal steps required;
- 4) To authorize the Director General to sign the documents required for this purpose, for and on behalf of Riverside School Board.

UNANIMOUS

Resolution B806-20210629

APPOINTMENT OF THE PERSON RESPONSIBLE FOR THE SECURITY OF INFORMATION

WHEREAS the Act Respecting the Governance and Management of Information Resources of Public Bodies and Government Enterprises;

WHEREAS the Riverside School Board has to appoint a person responsible for the security of information;

WHEREAS the School Board must send to the « Direction de la gouvernance et de la gestion des ressources informationnelles dans les réseaux », the name and coordinates of the

les coordonnées du responsable de la sécurité de l'information ;

person responsible for the security of information;

CONSIDÉRANT que la personne responsable de la sécurité de l'information en ce moment soit Madame Lucie Roy, directrice générale adjointe, nommée suite à l'adoption de la résolution B653-20180220, devra être remplacée à compter de l'année scolaire 2021-2022 ;

WHEREAS the person responsible for the security of information namely Mrs. Lucie Roy, Assistant Director General, pursuant to resolution number B653-20180220, will need to be replaced as of the 2021-2022 school year;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Capobianco-Skipworth, appuyée par le commissaire Horrell, de nommer John McLaren, secrétaire général, à titre de Responsable de la sécurité de l'information.

IT IS MOVED by Commissioner Capobianco-Skipworth, seconded by Commissioner Horrell, that John McLaren, Secretary General, be appointed as the person responsible for the security of information.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

QUESTIONS DU PUBLIC : 19 h 34

QUESTIONS FROM THE PUBLIC: 7:44 pm

Aucune.

None.

AJOURNEMENT DE LA SÉANCE :

ADJOURNMENT OF MEETING:

Il PROPOSÉ par la commissaire Aguiar, appuyée par le commissaire Mazur, que la séance soit ajournée au 21 septembre 2021.

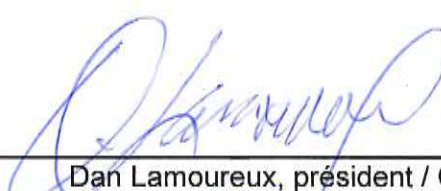
IT IS MOVED by Commissioner Aguiar seconded by Commissioner Mazur, to adjourn the meeting to September 21, 2021.

Fin de la séance :

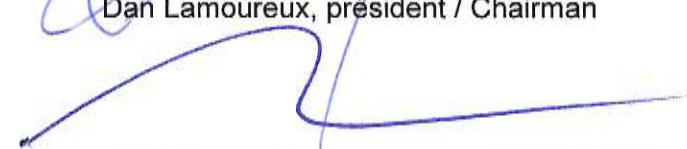
Closing:

La séance s'est terminée à 19 h 45.

The meeting ended at 7:45 pm.



Dan Lamoureux, président / Chairman



John McLaren, secrétaire général / Secretary General

PUBLIC NOTICE

Public notice is hereby given that a **special** meeting of the Council of Commissioners is convened as per the requirement of article 163 of the *Education Act*.

This special meeting will be held on **Tuesday, June 29, 2021 at 7:30 p.m. at 7525, chemin de Chambly, Saint-Hubert, Québec.**

In accordance with the *Education Act*.

DRAFT AGENDA –SPECIAL MEETING

1. Call to Order and Quorum
2. Statement of the Council of Commissioners
3. Adoption of the Agenda
4. Questions from the Public (30 minutes)
5. Resolution
 - 5.1. Adoption of the 2021-2022 School Calendars for Adult General Education and Vocational Training
 - 5.2. Adoption of a Modification to the 2021-2022 School Calendar for the Youth Sector
 - 5.3. Adoption of the Initial Budget 2021-2022 of the Riverside School Board
 - 5.4. Contract for Insurance Coverage
 - 5.5. Appointment of the Person Responsible for the Security of Information
6. Questions from the Public (20 minutes)
7. Close of Meeting
8. Date of Next Regular Meeting: **Tuesday, September 21, 2021 at 7:30 p.m.**

Given at Saint-Hubert, Québec, on June 25, 2021



John McLaren, Secretary General

AVIS PUBLIC

Avis est, par la présente, donné qu'une séance extraordinaire du Conseil des commissaires est convoquée, le tout, conformément à l'article 163 de la *Loi sur l'instruction publique*.

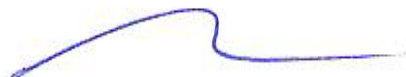
Cette séance extraordinaire aura lieu le **mardi 29 juin 2021 à 19 h 30** au **7525 chemin de Chambly, Saint-Hubert, Québec**.

LE TOUT CONFORMÉMENT à la *Loi sur l'instruction publique*.

ORDRE DU JOUR – SÉANCE EXTRAORDINAIRE

1. Ouverture de la séance
2. Déclaration du Conseil des commissaires
3. Adoption de l'ordre du jour
4. Période de questions (30 minutes)
5. Résolutions
 - 5.1 Adoption des calendriers scolaires 2021-2022 pour la formation générale adulte et la formation professionnelle
 - 5.2 Adoption d'une modification au calendrier scolaire 2021-2022 pour le secteur jeunes
 - 5.3 Adoption du budget initial 2021-2022 de la Commission scolaire Riverside
 - 5.4 Contrat de couverture d'assurance
 - 5.5 Nomination du responsable de la sécurité de l'information
6. Période de questions (20 minutes)
7. Clôture de séance
8. Date de la prochaine session ordinaire du Conseil : **le mardi 21 septembre 2021 à 19 h 30**

Donné à Saint-Hubert (Québec) le 25 juin 2021



John McLaren, secrétaire général